

你好，我在臺灣

國立臺灣文學館新住民文化教育推廣活動側記

文——邱郁紋 展示教育組

攝影——邱郁紋、王川銘

“

臺灣文學館規劃新住民教育推廣活動，透過導讀繪本認識東南亞國家，並邀請新住民經驗分享，以及安排DIY手作童玩與傳統童玩去體驗新住民的兒時樂趣。

”

展覽與活動

一群來自異國的人們，落腳在臺灣這片土地，不僅為臺灣社會注入一股新的活力，同時移植其母國文化扎根臺灣，使得多元文化兼容並蓄的臺灣文化圖像更加璀璨繽紛。她（他）們是新住民（或稱新移民），是這座島上新加入的住民。為了增進大眾更深入了解新住民族群文化，臺灣文學館於去（2016）年11月26日及27日規劃了兩場次介紹東南亞文化的教育推廣活動。

「敲敲鄰居家的門——看看東南亞繪本」

國人較為熟悉的東南亞國家印象是前往旅遊時飽覽的美景、遍嚐的美食，到當地一遊是體驗該國風土民情絕佳的方式，臺灣文學館則是邀請大家前往東南亞繪本世界一遊，穿梭文字與圖像之間，一覽東南亞國家的人文景觀。

YY讀創工作室朱靜容老師帶來三本不同國家為主題的繪本童書與大家分享，分別是以泰國水牛為主角，充滿童趣的泰國繪本《水牛先生的夢想》，介紹世代居住在菲律賓、馬來西亞和印尼之間珊瑚礁區域的海上之民巴天人的《巴天人的孩子》，以及記錄柬埔寨孩子們陷於戰火陰影卻不改樂觀勇敢的《你最重要的東西是什麼？》。書中呈現出東南亞國家的孩子們樂天知足以及勇於面對現實的勇氣，不但令人敬佩，同時也讓我們反思自省。

最後，朱靜容老師帶領大家製作一張立體卡片，讓學員思考生命中最重要的東西，並以其為元素裝飾卡片，可能是一朵花，也可能是一個笑臉，是生活中的點點滴滴，每當看見卡片，都能提醒大家生命的美好。



每個人都專注地聆聽著朱靜容老師生動地描繪泰國繪本故事《水牛先生的夢想》。（邱郁紋攝）



左／新東國小師生家長們獲邀參與臺灣文學館主辦的新住民文化推廣教育活動。(邱郁紋攝)·右上／洪晶晶老師講解「congklak」玩法，大小朋友們都專心聆聽。(王川銘攝)·右下／李敏玉老師(紅色上衣者)教大家製作一張特別的父親節卡片，身著越南傳統服飾 Áo dài 的童氏容老師也在一旁協助，大人小孩其樂融融。(王川銘攝)

「新住民心故鄉」

據內政部統計，新住民人數已突破50萬人，越來越多新住民加入「臺灣」這個大家庭。為了推廣大眾認識東南亞文化，臺文館邀請三位來自不同國家的新住民：童氏容、洪晶晶、李敏玉擔任活動講師，暢談記憶中的故鄉，同時也分享了離鄉背井，遠渡來臺的心路歷程。

在臺南市後壁區新東國小擔任越南語教師的童氏容，推廣越南文化不遺餘力，許多活動場合經常能看見她活躍的身影。活動當天除了介紹越南文化和母語教學，她還特別教大家DIY越南童玩。在越南，孩子們會將隨處可見的各種植物葉子折成手錶、小船等，簡單的玩具就是他們最大的快樂。這次她教大家做的是椰子葉風車，使用兩片細長椰子葉和竹筷，做法相當簡單，每一位大小朋友都開心地動手DIY。

來自印尼的洪晶晶秀出一張張照片，有與新住民姊妹們合影的照片，也有個人獨照，記錄著她嫁到臺灣的數十年歲月。與許多新住民一樣，初來乍到的她也感受到來自夫家、週遭文化差異帶來的衝擊，所幸在家人的支持下，逐漸適應新生活。她用

中文流利地向大家介紹她的故鄉，並特別準備了印尼傳統樂器和印尼傳統遊戲「congklak」等印尼童玩，讓大家實際動手體驗。每個小朋友專心聽完洪晶晶的解說之後都躍躍欲試，迫不及待地圍在一起體驗「congklak」遊戲的樂趣。

泰國籍新住民李敏玉以僑生身分來臺求學，結婚之後留在臺灣成為臺灣媳婦。除了分享在臺生活，她以泰國節慶為主題，介紹了泰國的傳統婚禮、潑水節以及父親節，並搭配互動小遊戲教大家泰語數字的發音。適逢11月底，即將迎來泰國父親節(12月5日)，她帶大家製作一張小手卡片，寫上溫暖的祝福話語，送給最愛的爸爸們。

由於普及的跨國婚姻以及來自異國的龐大移民，新住民人數日漸增多，無論政府還是民間都積極推動新住民事務，鼓勵新住民推廣傳承母國文化並加強其文化認同，以建構新住民文化主體性，並促進族群之間的交流與和諧。臺灣文化海納百川，相互磨合、交融卻又各自精彩。跨族群的文化交流，不僅彼此學習尊重包容，更強化自我認同。☒